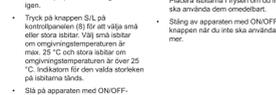
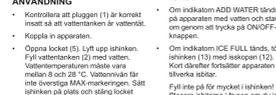
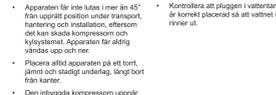
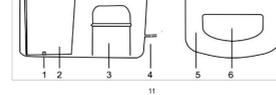
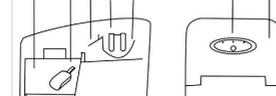
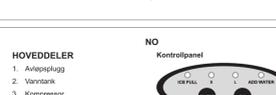


ICE FILLER

| | |
|----------------------|----|
| 1662001 | |
| DK Isotermisäädin | 2 |
| NO Isotermisk | 9 |
| SE Isotermisk | 13 |
| FI Isotermisk | 16 |
| UK Isotermisk | 23 |
| DE Eiswürfelbereiter | 37 |

www.ardeci.eu



INTRODUKTION

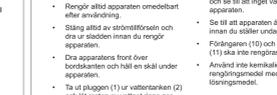
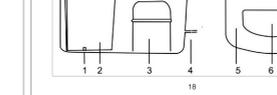
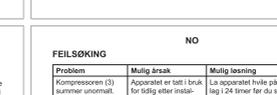
For at du kan få mest mulig glæde af nye Isotermisäädin, beder vi dig gennemlæse denne brugervejledning. Her finder du alle de vigtige oplysninger om sikkerhedsforanstaltninger, rengøring og vedligeholdelse af apparatet. Hvis du har brug for yderligere oplysninger, kan du kontakte vores kundeservice.

GENERELLE FORSKRIFTER

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedlægt forstand, fysisk eller mentale handicap, forudsat at de overvåges af en eller flere voksne. Brug af apparatet kan være farligt, hvis brugeren ikke læser og forstår de dermed forbundne risici. Brug ikke apparatet, hvis du er beruset, har brugt alkohol eller medicin, der påvirker din opmærksomhed eller din evne til at bruge apparatet korrekt.
- Apparatet skal anvendes sammen med andre elektriske apparater i samme rum, forudsat at de ikke påvirker apparatets funktioner.
- Kontrollér, at apparatet ikke er i kontakt med vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet sammen med andre elektriske apparater i samme rum, forudsat at de ikke påvirker apparatets funktioner.
- Kontrollér, at apparatet ikke er i kontakt med vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet sammen med andre elektriske apparater i samme rum, forudsat at de ikke påvirker apparatets funktioner.

APPARATETS DELE

- 1. Bænk
- 2. Vandbørbler
- 3. Kompressor
- 4. Ledning og stik
- 5. Låg over iskompartiment
- 6. Fyldningsåbning
- 7. Låg over vandbørbler
- 8. Belysningspanel
- 9. Vandbørbler
- 10. Fyldningsåbning
- 11. Transportør
- 12. Isstempningskuv
- 13. Isstempningskuv



INFORMATIONEN ZUM EINGEBRAUCH UND ZUM RECYCLING DIESES PRODUKTS

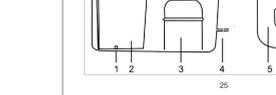
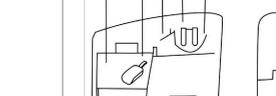
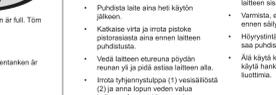
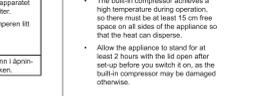
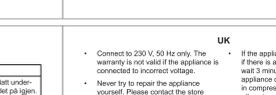
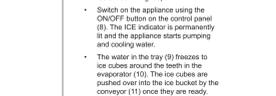
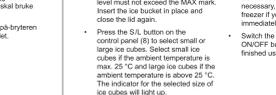
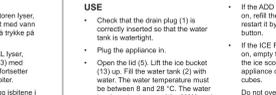
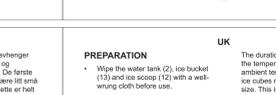
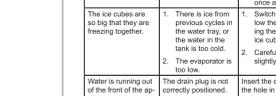
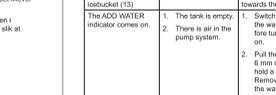
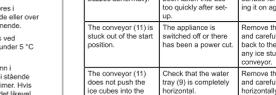
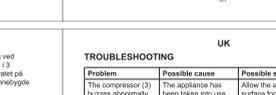
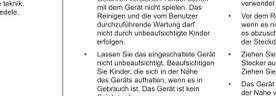
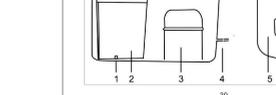
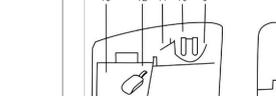
Dieses Adukt-Produkt trägt dieses Zeichen. Dies bedeutet, dass das Produkt umweltfreundlich ist und aus recycelten Materialien besteht. Bitte beachte die Anweisungen zur Entsorgung des Produkts am Ende seiner Lebensdauer.

HAUFIG GESTELLTE FRAGEN

- **Warum funktioniert mein ICE FILLER nicht?** Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig angeschlossen ist und ob es an den Strom angeschlossen ist. Überprüfen Sie auch die Wasserversorgung.
- **Warum schmeckt das Wasser anders?** Überprüfen Sie, ob das Wasser aus dem Wasserhahn sauber ist und ob es keine Verunreinigungen enthält.
- **Warum ist das Wasser zu kalt?** Überprüfen Sie, ob die Temperatur des Wassers richtig eingestellt ist.

IMPORTEUR

Ardeci A/S
Grenåvej 63A
DK-8541 Skærbjerg
Danmark
www.ardeci.eu



FEHLERSUCHE

| Problem | Mögliche Ursache | Mögliche Lösung |
|-------------------------------------|--|--|
| Der Kompressor (3) summt anomal. | Das Gerät wurde nach dem Einstellen der Förderrate (11) nicht richtig eingeschaltet. | Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein. |
| Der Förderrate (11) ändert sich. | Das Gerät ist abgestrichelt oder es hat einen Stromausfall. | Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie das Gerät wieder ein. |
| Die Förderrate (11) ändert sich. | Die Förderrate (11) ist nicht richtig eingestellt. | Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein. |
| Das ADD WATER-Anzeige leuchtet auf. | Der Tank ist leer. | Es ist Luft im Luftsystem. |
| Die Eiswürfel sind zu klein. | In der Wasserleitung sind Luftbläschen. | Drücken Sie die Taste S, um die Wasserleitung zu spülen. |
| Die Eiswürfel sind zu groß. | Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. | Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein. |
| Die Eiswürfel sind zu hart. | Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. | Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein. |
| Die Eiswürfel sind zu weich. | Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. | Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein. |
| Die Eiswürfel sind zu klein. | Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. | Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein. |
| Die Eiswürfel sind zu groß. | Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. | Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein. |
| Die Eiswürfel sind zu hart. | Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. | Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein. |
| Die Eiswürfel sind zu weich. | Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. | Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein. |

DE

• **Problem:** Der Kompressor (3) summt anomal. **Ursache:** Das Gerät wurde nach dem Einstellen der Förderrate (11) nicht richtig eingeschaltet. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Förderrate (11) ändert sich. **Ursache:** Das Gerät ist abgestrichelt oder es hat einen Stromausfall. **Lösung:** Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie das Gerät wieder ein.

• **Problem:** Die Förderrate (11) ändert sich. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist nicht richtig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Das ADD WATER-Anzeige leuchtet auf. **Ursache:** Der Tank ist leer. **Lösung:** Es ist Luft im Luftsystem.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu klein. **Ursache:** In der Wasserleitung sind Luftbläschen. **Lösung:** Drücken Sie die Taste S, um die Wasserleitung zu spülen.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu groß. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu hart. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu weich. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu klein. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu groß. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu hart. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu weich. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu klein. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu groß. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu hart. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu weich. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu klein. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu groß. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu hart. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu weich. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu klein. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu groß. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu hart. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu weich. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu klein. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu groß. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu hart. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu weich. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu klein. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu groß. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu hart. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu weich. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu klein. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu groß. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu hart. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu weich. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu klein. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu groß. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu hart. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu niedrig eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

• **Problem:** Die Eiswürfel sind zu weich. **Ursache:** Die Förderrate (11) ist zu hoch eingestellt. **Lösung:** Überprüfen Sie die Förderrate (11) und stellen Sie sie wieder ein.

- Kytke vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz. Takuu ei kata tapauksia, joissa laite on kytketty väärään verkkovirtaan.
- Älä milloinkaan yritä itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit laitteen.
- Takuu raukeaa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.

ERIKOISTURVAOHJEET

- Älä kosketa laitteen höyryntintä, koska siitä voi aiheutua paleltumia.
- Laitetta ei saa kallistaa enempää kuin 45 astetta pystysuorasta asennosta kuljetuksen, käsittelyn ja pystytyksen aikana, koska seurauksena saattaisi olla kompressorin ja jäähdytysjärjestelmän vaurioituminen. Laitetta ei saa milloinkaan kääntää ylösalaisin.
- Sijoita laite aina kuivalle, tasaiselle ja tukevalle alustalle riittävän kauas reunoista.
- Yhdysrakenteinen kompressori kuumenee käytön aikana, joten laitteen kaikille sivuille on jätettävä vähintään 15 cm tilaa lämmön haihtumista varten.
- Anna laitteen seistä vähintään 2 tuntia sen kannen ollessa auki, ennen kuin kytket sen päälle, sisäänrakennettu kompressori saattaa muutoin vaurioitua.

FELSÖKNING

| Problem | Möjlig orsak | Möjlig lösning |
|---|---|--|
| Kompressorn (3) surrar onormalt. | Apparaten har tagits i bruk för snabbt efter inställning. | Låt apparaten vila på en plan yta i 24 timmar innan du slår på den igen. |
| Transportören (11) har fastnat. | Apparaten har stängts av eller det har varit ett strömavbrott. | Ta ut kontakten från uttaget och tryck försiktigt tillbaka transportören till startposition. Ta bort eventuell is som fastnat på eller runt transportören. |
| Transportören (11) för inte isbitarna in i ishinken (13). | Kontrollera att vattenbrickan (9) är helt horisontell. | Ta ut kontakten från uttaget och tryck försiktigt vattenbrickan tillbaka mot transportören. |
| Indikator ADD WATER tänds. | 1. Tanken är tom. 2. Det finns luft i pumpsystemet. | 1. Stäng av apparaten, fyll på vatten och vänta i 3 minuter innan du slår på apparaten igen. 2. Dra apparatens front 6 mm över bordskanten och håll en skål under apparaten. Ta bort pluggen (1) från vattentanken och sätt tillbaka den när lite vatten har runnit ut. |
| Isbitarna är så stora att de fastnar i varandra. | 1. Det finns is från föregående användning i vattenbrickan, eller vattnet i tanken är för kallt. 2. Förångaren är för låg. | 1. Stäng av apparaten och låt isen smälta innan du startar om den. Välj små isbitar. 2. Dra försiktigt upp förångaren något. |
| Vatten rinner ut från apparatens front. | Pluggen har inte placerats korrekt. | Sätt in pluggen korrekt i hålet i botten på vattentanken. |

INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna Adexi-produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna samlingsplatser. I vissa medlemsländer kan du i vissa fall returnera den använda utrustningen till återförsäljaren, om du köper ny utrustning. Kontakta en återförsäljare, distributör eller lokala myndigheter för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- Om ovanstående instruktioner inte har följts
- Om apparaten har modifierats
- Om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- Om apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på www.adexi.se.

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

IMPORTÖR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Danmark

www.adexi.dk

Adexi ansvarar inte för eventuella tryckfel.

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta jääpalakoneestasi. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät käyttöohjeet myöhempiä tarvetta varten.

YLEISET TURVAOHJEET

- Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.
 - Älä jätä käyvää laitetta ilman valvontaa. Valvo laitteen lähellä olevia lapsia, kun laitetta käytetään. Laite ei ole leikkikalua.
 - Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta.
 - Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vammoista tai vioista, jotka johtuvat laitteen vääränlaisesta käytöstä tai käsittelystä (katso myös Takuuehdot).
 - Vain kotitalouskäyttöön. Ei sovellu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.
- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta.
 - Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita tai että siitä ei puutu osia.
 - Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua virtajohtoa.
 - Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
 - Laitetta ei saa käyttää yhdessä ajastinkytkimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän kanssa.
 - Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite täytyy puhdistaa tai kun se ei ole käytössä.
 - Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
 - Suojaa virtajohto ja laite lämpölähteiltä, kuumilta esineiltä ja avotulelta.
 - Varmista, että johto ei ole kierteellä.
 - Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.
 - Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei laitteen virtajohto tai pistoke ole vahingoittunut. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai muuten vaurioitunut.
 - Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite ja korjata se tarvittaessa.